

DALIBOR VÁCHA

OSTROVY V BOUŘI

TRAUMATA
VÁLKY

KAŽDODENNÍ ŽIVOT
ČESKOSLOVENSKÝCH
LEGIÍ V RUSKÉ
OBČANSKÉ VÁLCE
(1918–1920)



NAKLADATELSTVÍ
EPOCHA



TRA

DALIBOR VÁCHA

**OSTROVY
V BOUŘI**

ATA

VÁCHA



Ediční rada edice Traumata války

Mgr. Jakub Drábik, Ph.D.

Historický ústav Slovenskej akadémie vied

PhDr. Roman Kodet, Ph.D.

Katedra historických věd Západočeské univerzity v Plzni

doc. PhDr. Jan Němeček, DrSc.

Historický ústav AV ČR, v.v.i.

prof. PhDr. Miroslav Šedivý, Ph.D.

Ústav historických věd Filozofické fakulty Univerzity Pardubice

DALIBOR VÁCHA

OSTROVY V BOUŘI

**KAŽDODENNÍ ŽIVOT
ČESKOSLOVENSKÝCH LEGIÍ
V RUSKÉ OBČANSKÉ VÁLCE
(1918–1920)**



NAKLADATELSTVÍ
EPOCHA

Copyright © Dalibor Vácha, 2016, 2025

Cover © Karel Kárász, 2016, 2025

Czech Edition © Nakladatelství Epoque, 2016, 2025

ISBN 978-80-278-0249-4 (print)

ISBN 978-80-278-1594-4 (ePub)

ISBN 978-80-278-1595-1 (mobi)

ISBN 978-80-278-1596-8 (pdf)

Obsah

Předmluva	11
Těplušky a ešelony	15
Život v těpluškách	20
Ešelony	34
Blíží se střet se sověty	40
Válka na kolejích	49
Horké léto 1918	53
Od Čeljabinského incidentu po porážku u Kazaně	
Vystoupení proti bolševikům	56
Popravy a brutalita	73
Pohřby a hroby	91
Za cizí město	102
Jídlo a hlad v roce 1918	111
Jídlo a zásobování	111
Armádní intendanty	130
Změna k horšímu	131
Volný čas	137
Kabaret, divadlo a loutky	138
Prostná, fotbal, plavání i karty	145
Výuka jazyků, noviny, časopisy, knihy a přednášky	152

Zpěv a muzicírování amatérské i profesionální	157
Další aktivity: Pohádky i hádky, domácí zvířata, kutilství a malování.	162
Dobrovolci a ženy	169
Původ (rasa, etnická příslušnost)	169
Věk	172
Obličej a postava, vnímání vnější krásy a ošklivosti	173
Hodné, nebo zlé? Chování žen v Rusku očima legionářů.	176
Vztahy krátkodobé	179
Válečná manželství	190
Všední dny na magistrále v letech 1919–1920	197
Ještě ke stravování a zásobování	197
Zdraví a nemoc	210
Hygiena	226
Odívání.	230
Exkurs do netypického podniku – Školy pro nezletilé dobrovolce ...	239
Informačně Osvětový Odbor.	247
Vznik a rozsah aktivit.	247
Symfonický orchestr, plukovní hudby, koncerty	251
Svět armádního divadla	255
Časopisy a knihy, spojení s domovem	261
Svátky a slavnosti	265
Sport a další aktivity	268
Konflikty uvnitř i vně	273
Dobrovolctví versus disciplína	274
Uprostřed ruského rozvratu	281
Oheň podél magistrály.	286

Legionáři a Rusko	295
Krajina lidí – města, vesnice a jejich nádraží	295
Ruská příroda – řeky, hory a tajga	313
Láska nebo nenávisť?	320
Legionářský slang jako výraz rusofilství	329
 Loučení s těpluškami	335
Zmařené naděje.	341
Drama evakuace	347
 Cesta do vlasti	361
Nástup na loď a odjezd z Ruska	364
Fascinace mořem	371
Strava, oblékání, hygiena	375
Nuda a volný čas	378
Vycházky a exotická místa.	388
Zdraví a pohřby.	401
Vytoužený domov.	404
 Závěr	411
 Výběr z vydaných pramenů	413
 Výběr z odborné literatury.	423
 Resumé	435

*Věnováno památce Roberta Saka (1933–2014),
spisovatele, historika, učitele a přítele*



Předmluva

Je možná paradoxní, že rigorózní práce, předchůdce této knihy, vznikla dříve než publikace *Bratrstvo. Všední a dramatické dny československých legií v Rusku 1914–1918* (vydána taktéž v nakladatelství Epocha, 2015), která popisuje život dobrovolců v Rusku od léta 1914 až do předjaří roku 1918. *Ostrovy v bouři* se zabývá obdobím následujícím a jejich příběh se uzavírá až v roce 1920. Nicméně je nutné podotknout, že můj zájem o legie zpočátku opravdu vězel v turbulentním období ruské občanské války, kdy se toho v legiích a okolo nich dělo zdánlivě mnohem více než předtím.

V *Bratrstvu* se čtenář mohl seznámit se samotným vznikem československých ozbrojených formací v Rusku a s každodenním životem Čechů a Slováků – dobrovolců – sloužících v ruských uniformách a pod velením Rusů v rámci ruské, zpočátku carské a posléze revoluční armády. První československá vojenská jednotka v Rusku, Česká družina, vznikla již v srpnu 1914 a úzce navazovala na politické aktivity českých krajanů v carské říši, vždyť měla být zhmotněním jejich touhy prokázat vlastní loajalitu k novému domovu a jeho panovníkovi. Teprve na přelomu let 1917 až 1918 se formuje a upevňuje přesvědčení, že Čechoslováci zřejmě Rusko opustí (jedním z propagátorů této myšlenky byl T. G. Masaryk, tou dobou přítomný v Rusku) a odjedou bojovat do Evropy, konkrétně na západní frontu do Francie.

Česká družina, zprvu zamýšlená výhradně jako oddíl s propagandistickými úkoly, se brzy po odjezdu na frontu proměnila v cosi jiného – byla využívána nejčastěji k průzkumným operacím, v dobové terminologii k rozvědkám. Z této jednotky o síle neúplného praporu nakonec vznikl do konce roku 1917 celý armádní sbor s víceméně kompletním týlovým zabezpečením, dělostřelectvem a zdravotní službou. Veteráni České družiny měli za sebou velké množství rozvědek, s nimiž

se dostali i do zpráv ruského hlavního stanu. Následně československá střelecká brigáda prošla krtem ohněm u Zborova, kdy jako jediná dosáhla jistého úspěchu v rámci tzv. revoluční ofenzívy na počátku léta 1917.

Čechoslováci zůstávali v Rusku, přesněji na Ukrajině, v městečkách jižně od Kyjeva, i přes bolševickou revoluci v říjnu 1917 a byli svědky turbulentních změn v ruské městské i vesnické společnosti. Neustále se jednalo a uvažovalo nad tím, co bude dál. Část vojska toužila zůstat v Rusku a podílet se na jeho záchraně, druhá velká skupina zase podporovala ideu odjezdu na západní frontu. *Ostrov v bouři* úzce navazuje na předchozí *Bratrstvo*, ale v každém případě mohou stát samostatně, kdy případná neznalost *Bratrstva* jistě čtenáře nebude omezovat (avšak mnoho v *Ostrovech* naznačených a analyzovaných tendencí má samozřejmě kořeny v době předchozí).

Obě knihy jsou zasazeny do kontextu moderního přístupu k vojenským dějinám, zejména k dějinám válečném každodennosti. Jejich účelem není pohlížet na válku pouze jako na sled bojových operací, ale hlavně jako na rámec každodenního života vojáků na frontě i v zázemí. Proto je vždy věnováno mnoho pozornosti stravování, oblékání, myšlení, vnímání atp. těchto specifických vojáků, kteří vlastně až do poloviny listopadu 1918 bojovali pro neexistující stát; teprve tehdy se totiž o vzniku Československa dozvěděli. Někteří muži tak válčili, trpěli a zabíjeli pro chiméru vysněného samostatného státu po dobu více než čtyř dlouhých let. V předkládané knize se ale zdaleka jen nepíše o všedních dnech; v první řadě je to opět text o válce, proto je velká pozornost věnována i tomu, jak dobrovolci vnímali válku, zabíjení, umírání i tomu, jak se válečné útrapy odrazily na jejich zdraví.

Knihy je podobně jako její předchůdkyně členěna do tematických kapitol, v jejichž rámci se postupuje obvykle chronologicky. Můžeme zde zmínit jeden zásadní předěl v popisovaném období, a tím je přelom let 1918/1919. Tehdy byly jednotky československých legií jednak stahovány k ochraně transsibiřské magistrály, současně se však děly zásadní změny v organizaci vojska jako takového, což vyvolávalo znepokojení i konflikty v tomto politicky značně aktivním tělese. V tematických kapitolách jsou podrobně zkoumány otázky zásobování, stravování, vnímání boje a smrti

i ve světle těchto změn. Knihu uzavírá kapitola, jejímž účelem bylo ukázat legionářskou cestu kolem světa do vlasti optikou každodennosti.

Při výstavbě textu bylo využito široké škály pramenů, z nichž pravděpodobně nejdůležitější byly osobní prameny (deníky, vzpomínky) a současně s nimi tzv. legionářská literatura – romány, povídky, divadelní hry a třeba i básně napsané legionáři o legionářích. Obě knihy, jak *Bratrstvo*, tak *Ostrov v bouři*, jsou určené nejen odborníkům na danou problematiku, ale i nejširší veřejnosti. Lze je chápat jako pokus o nový pohled na československé dobrovolnické formace v Rusku v průběhu první světové války a ruské občanské války. Předkládaná kniha patří do edice *Traumata války* snad ještě více než její předchůdkyně, protože její hrdinové se z války světové dostali do krvavějšího a v mnohém brutálnějšího konfliktu ruské občanské války. Traumatizující tak byly nejen nesmiřitelné boje plné ukrutností, ale hlavně fakt, že se na Rusi a na Sibiři bojovalo ještě dlouho poté, co v Evropě již zavládl mír.

Je příhodné vysvětlit genezi názvu knihy, který je inspirován románem *Ostrov v bouři* (první vydání 1925), který patří do pentalogie známé jako *Legionářská epopeja* Rudolfa Medka (1890–1940) – a aby ne, vždyť Medkova osobnost je jedním z prvních a nejhlavnějších důvodů, proč jsem se československými legiemi začal vůbec zabývat. Medek vnímal legionářské vojsko jako pevný záchytný bod v bouři ruské revoluce; úprava názvu vychází z mé odlišné interpretace tohoto vojska, než jaká byla u Medka. Ten československé vojsko chápal jako jednolitý celek, zatímco já jej vnímám jako značně heterogenní skupinu – proto tedy *Ostrov*, nikoliv *Ostrov*.

Původní (posléze několikrát upravený) text byl napsán za milého, vždy však kritického vedení doc. Roberta Saka (1933–2014), který se bohužel nedožil vydání ani jedné z mých knih, ač na nich měl a má nemalou zásluhu. Právě proto byla tato kniha věnována jeho památce. Stejně tak chci poděkovat prof. Bohumilu Jirouškovi, který mi také zásadním způsobem pomáhal při mém snad úspěšném studiu každodenního života československých legionářů v Rusku, a též dr. Jiřímu Dvořákovi. Rád bych také poděkoval dr. Petru Hofmanovi nejen za výběr obrazového doprovodu k oběma mým knihám o legionářích. Velké poděkování patří také mé manželce Kláře a dceři Kláře.

Těplušky a ešelony

Železniční uzel Bachmač na Ukrajině znamenal pro velkou část československých legonářů nejen ozbrojené střetnutí s postupujícími německými jednotkami, ale též opětovné setkání s *těpluškami*. S těmito nákladními vagony určenými pro přepravu osob se mnozí dobrovolci seznámili již v předchozích letech, kdy v nich například cestovali jako *austrijáčtí* zajatci do zajateckých táborů v nitru ruské říše, nyní v nich však měli trávit mnohem více času. Československý armádní sbor ustupoval na jaře 1918 z Ukrajiny před silnými svazky armád Ústředních mocností, které byly pozvány na pomoc proti ruským bolševikům ukrajinskými separatisty, tzv. hajdamáky. Bylo již jasné, že jedinou reálnou možností je pro armádní sbor Masarykův plán o přesunu na západní frontu do Francie. Mnozí vojáci s plánem nesouhlasili, vždyť také někteří zůstali na Ukrajině nebo od sboru odešli (například Jaroslav Hašek a nejen on), ale většina považovala rozkaz o přesunu do Evropy přes Vladivostok za směřodatný.

Československé ozbrojené síly v Rusku ušly od začátku války dlouhou cestu. Zatímco na jejím počátku stála v srpnu 1914 Česká družina, nepravidelný oddíl o síle dvou až čtyř rot, předjaří roku 1918 bylo na bachmačském nádraží svědkem nakládání zhruba čtyřiceti tisíc mužů. Ti tvořili osm střeleckých pluků a také základ divizních a sborových týlových služeb nebo dělostřeleckých, jízdních a dalších jednotek. Navíc se počítalo s výstavbou druhého armádního sboru ze zajatců roztroušených po vzdálené Sibiři.

Centrum nového náboru bylo položeno do města Omsk, kde záhy vznikl tábor sdružující další příchozí dobrovolce. Takto vzniklé formace by mohly dle úvah Spojenců, Čechoslováků, ale i bolševiků zasáhnout do bojů po boku vznikající Rudé armády proti Němcům a Rakušanům. Proto nad omským táborem vykonávali dozor bolševici, avšak k boji proti společnému nepříteli už nedošlo. Omští dobrovolci byli navíc neustále pod velkým tlakem tamější bolševické organizace, která je nutila ke vstupu do internacionálních gard, předchůdců Rudé armády.¹

Co si ale vůbec představovat pod rusismem těpluška? Jak už bylo naznačeno, jednalo se o nákladní vagony, které byly určeny k přepravě vojenského personálu. Typická těpluška byla vybavena *nary* (někdy se jim říkalo *prkna*), což byly několikapatrové široké palandy, a také typickými kamínky. Vagony mívaly červenou barvu, vojáci jim posléze říkali „rudé domky“.² Kapacita takových vozů byla zhruba okolo dvaceti mužů i s jejich osobními věcmi. Překotný ústup před postupujícími Němci a narůstající spory s bolševickými komisaři, kteří nechtěli Čechoslováky pouštět pryč a hodlali je využít v místním boji proti Ústředním mocnostem, však znamenal, že vojáci armádního sboru byli v Bachmači nuceni vzít zavděk prakticky čímkoliv. Tísnilo se v přeplněných vagonech, v některých jich bylo třicet až čtyřicet, i když podle vojáků samotných se ideální počet udával okolo čtyřiadvaceti.³

¹ Victor Miroslav FIC, *Československé legie v Rusku a boj za vznik Československa 1914–1918 II*, Brno 2007, s. 28–29, 125–129.

² Jan RADA, *Pan Brouček na Sibiři a jiné satiry*, Praha 1928, s. 23.

³ „S různými pocity před nelákavou budoucností nastupujeme dny nového období. Ve vagónech je nás tolik, kolik se tam vejde! Kde jaké místočko na dvojitéch prýčnách je obsazeno. Uprostřed vozu máme kamna...“ Záznam ze dne 3. března 1918, Osobní deník Jana Faláře, in: Jana KREJČOVÁ (ed.), *Českoslovenští legionáři, Rodáci a občané okresu Prachatice*, Prachatice 2000, s. 64; srov.: „Proto mohou ležet pouze na boku, aby každý zabral co nejméně místa, a proto odpoledne vyspávají, že se jich pět na jedné stanici rozešlo po sousedních vozech na besedu, aby si ostatní mohli aspoň trochu vynahradit špatnou noc.“ Josef KOPTA, *Třetí rota*, Praha 1947, s. 403.

Situaci neusnadňoval rozvrat, který na ruských železnicích trval už od předchozího roku. Jen s vypětím sil se dařilo shánět potřebný počet vagonů a ještě větší potíží nastávala v otázce lokomotiv a potřebného personálu. Například štábní kapitán Eduard Kadlec ze 6. střeleckého pluku se nijak nerozpakoval a jen 7. března nechal přímo v Bachmači pro potřeby svých jednotek zabavit dva osobní vlaky i s lokomotivami, když z nich předtím jeho vojáci donutili vystoupit civilní cestující.⁴ V některých případech bylo nutno vyložit nákladní vagony již připravené k odjezdu, jen aby dobrovolci měli kam složit svůj vlastní majetek.⁵ Kapitán Kadlec během následujícího dne iniciativně posílal na všechny strany malé skupinky vojáků, které měly získávat lokomotivy a vagony pro oddíly první divize.⁶ Jeden z jeho podřízených, Alois Borkovec, komentoval Kadlecovy rozkazy lakonicky: „Naši rekvirovali kde jakou lokomotivu s vagony...“⁷

Zřejmě nejúspěšnější z vyslaných důstojníků byl podporučík Maixner, kterému se podařilo obstarat po dohodě s bolševickým komisařem v nedalekých Konotopech dvě lokomotivy a devadesát vagonů v obstojném technickém stavu.⁸ Dalších úspěchů dosáhli vojáci ve Vorožbě. O tom, jakým způsobem byly zadány rozkazy, jak získávat vozový park zanechal vzpomínku Svatopluk Weinstein: „Jedem na východ, shánějte lokomotivy, vozy, uhlí! Bližší rozkazy? Dohromady žádné – zde má široké pole působnosti iniciativa...“⁹

A jak bude ukázáno dále, iniciativa vojákům ani důstojníkům rozhodně nechyběla nejen v tomto ohledu. V některých případech prostě vlaků nebyl dostatek: vojsko se sice mnoha majetku zbavilo ještě u Kyjeva, kde

⁴ *Bachmač. K 20. výročí bitvy u Bachmače vydal pěší pluk 6 „Hanácký generála Janina“*, Olomouc 1938, s. 25.

⁵ B. EMR, *Vzpomínka na odjezd*, in: Tamtéž, s. 165.

⁶ Tamtéž, s. 33.

⁷ Alois BORKOVEC, *Do Sibíře...*, in: Adolf ZEMAN a kol., *Cestami odboje III. Jak žily a kudy táhly československé legie*, Praha 1928, s. 238.

⁸ *Bachmač*, s. 34.

⁹ Svatopluk WEINSTEIN, *Před dvaceti léty. Vzpomínka ne statistická*, in: tamtéž, s. 128.

ho rozprodali, ale pořád ho zbývalo dost.¹⁰ Čtvrtý pluk se dostal do Bachmače s množstvím povozek plných vojenského materiálu a zásob, ale nakonec dostal k dispozici pouhé tři vlakové soupravy. Velitel pluku Stanislav Čeček „... nařídil, aby byl rozprodán nebo odevzdán veškerý přebytný materiál. Tak se celý náš tábor pojednou proměnil v hotový ‚bazar‘. Byly prodávány koně, povozy, sedla, zkrátka všechno, co se nevešlo do vlaku...“¹¹

Převážná většina vojáků tedy v Bachmači (popřípadě v její blízkosti) nastupovala do obyčejných nákladních vozů, které byly plné špíny a nepořádku, o klasických vybavených těpluškách se jim mohlo doslova jenom zdát. Chyběla zejména kamínka, což se ukázalo v nejbližších dnech velmi chladného března 1918 jako nepříjemná komplikace. Voják Vilém Hojgr zanechal vzpomínku na vozy, které se podařilo přistavit jeho jednotce nedaleko vesnice Česnokovka, a to jen několik hodin po ukončení přestřelky s německými předsunutými oddíly: „Bez řeči jsme si vlezli mezi bratry do vagonu, který ještě nebyl zařízen. Byl bez kamen a bez pryčů, takže jsme leželi jen na podlaze, a v každém vagoně nás bylo hodně přes třicet. Venku už zase mrzlo. Ale když se zavřelo a my si lehli navzájem na nohy, bláto se zapařilo a my spali jako v ráji. Příštího dne jsme se probouzeli již někde u Konotop. Byla to na nás podívaná! Tváře jako komináři, takže jsme se skoro ani nepoznali. Z plášťů se ještě kouřilo, a konce plášťů, které byly suché, byly jako prkna. Hodně jsme se nadřeli, než jsme se zase podobali vojákům.“¹²

¹⁰ Josef MĚCHURA, *Rozvědčici u Kazaně*. Praha 1932, s. 16n.

¹¹ Metoděj PLESKÝ, *Velezrádci IV. Na řece Volze. Vzpomínky ze světové války 1918*, Praha nedatováno, s. 111.

¹² Vzpomínka Viléma Hojgra in: Josef KOPTA – František LANGER – Rudolf MEDEK, (eds.), *Od Zborova k Bachmači. Památník o budování československého vojska pod vedením T. G. Masaryka*, Praha 1938, s. 196; srov.: „V naprosté tmě tlačili jsme se k sobě v marné snaze zahřátí se. Všemi skulinami dral se chlad dovnitř rozviklaných vozů bez kamínek.“ Josef KYNCL, *Od Bachmače k vystoupení*, in: A. ZEMAN a kol., *Cestami III*, s. 230. „Cesta vlakem byla mizerná. Byla ještě zima, va vagonech také, kamínka jsme neměli, abychom si mohli zatopit, teprve jsme se museli zařizovat, shánět a vlastně ani nebylo čím topit.“ Oldřich JURMAN (ed.), *Legionářská odysea. Deník Františka Prudila z ruské fronty*, Praha 1990, s. 38.



*Z počátků anabáze – transport 1. čs. dělostřelecké brigády
na nádraží Tamala, březen 1918*

Václav Cháb zase vzpomínal na učitele, který se snažil dokázat, že v těplušce nemůže být dostatek vzduchu pro více než třicet nocležníků, a pokud jich bude víc, tak se přes noc prostě udusí: „Ale je ráno, všichni vstávají a neudusil se nikdo,“ okomentoval svéráznou teorii Cháb.¹³ Potíže nastaly i s přepravou živého inventáře. Část ho vojáci rozprodali, ale stovky vycvičených a mnohdy s vypětím sil sehnanych nebo zachráněných koní (pro dělostřelectvo nebo pro průzkumné čety) chtěli dobrovolci vzít s sebou. Muži museli v nákladních vagonech improvizovat přepážky, ke kterým mohli zvířata uvazovat a sami se uskovňovali, aby nemuseli koně prodávat, nebo je nechávat na Ukrajině.¹⁴

A tito dobrovolci měli ještě velké štěstí oproti jedincům, kteří se k vlakům dostali jako poslední. Pro ně již nebyly určeny ani těplušky, ale

¹³ Václav CHÁB, *Bachmač. Březen 1918*, Praha 1948, s. 36.

¹⁴ M. PLESKÝ, *Velezrádci IV*, s. 111.

ani nákladní vagony – vojáci si prostě vyšplhali na obyčejné plošinové vagony. Budoucí československý generál Matěj Němec se z Bachmače přepravoval na plošinovém vagonu až do Kurska, což je několik stovek kilometrů. Jediný zdroj tepla, který měli k dispozici, byl otevřený oheň rozdělaný na kovovém plátu přímo na voze.¹⁵ Téměř zázrakem sehnané vagony se spojily do tzv. *ešelonů*: za lokomotivou (vojáci jí říkali *kocour*), byly nákladní vagony se zbraněmi a majetkem armádního sboru (zásoby), plošinové vagony s vojáky nebo dělostřeleckým materiálem, těplušky a v neposlední řadě tzv. *klasňáky*, vozy druhé nebo třetí třídy, v nichž se přepravovali důstojníci a političtí pracovníci československého odboje v Rusku.

Těpluška měla být zpočátku pro vojáky jen dopravním prostředkem do Vladivostoku a vojáci v nich měli strávit pouze nějaký ten týden. Přesto (nebo možná právě proto) již od počátku začali vojáci s jejich úpravami, což je fenoménem, který nelze v otázce každodenního života československých legií v Rusku od roku 1918 opominout. Stejně tak se *ešelon* stal specifickou jednotkou vojenského i politického života vojska.

Život v těpluškách

Prostor těplušky, někdy se jim také říkalo *škatulky*, byl zpočátku velmi chaotický a rozhodně neútulný. Vojáci s sebou nepřinesli příliš mnoho osobních věcí, přesto se vůz většinou podobal spíše zmatenému skladišti. Zřejmě v největším pořádku byly zbraně, pušky a granáty. Vojáci je neodevzdávali do žádných společných skladů, ale ponechávali si je celou dobu u sebe. Těpluška byla zaplněná batohy, botami, kabáty, přikrývkami a dalším oblečením. Z ostatních předmětů je nutno zmínit snad jen

¹⁵ „Hráli jsme se sice u ohně, který hořel na železném plátu uprostřed plošiny vagonu, ale druhá strana byla ztuhlá mrazem.“ M. NĚMEC, *Návraty ke svobodě*, Praha 1994, s. 94; srov.: „Na cestu vlakem, alespoň v prvních dnech, nerado se vzpomíná: nedařilo se nám valně. Ve vozech, které byly přeplněny, nebylo prken, ani kamen, a noci byly chladné.“ M. PLESKÝ, *Dějiny 4. střeleckého pluku Prokopa Holého 1917–1920*, Praha 1937, s. 128.

předměty denní potřeby včetně těch kuřáckých a jídelních (obvykle universální *kotělok* a lžíce), několik fotografií a dopisů z domova a možná pár knih, výtisků novin nebo časopisů. Jistě se objevily hudební nástroje – housle nebo *garmonošky* (harmoniky).

Vojáci spali pod kabáty, dek byl jako všeho ostatního nedostatek. Spalo se jen tak na prknech paland, málokdo měl dvě pokrývky, aby si jednu mohl dát pod sebe. Teprve později se vojákům podařilo získat celtovinu, kterou sešili, nacpali slámou a získali tak poměrně pohodlné slamníky.¹⁶ Jedna z mnoha dochovaných fotografií z pozdější doby ukazuje horní patro takové palandy. Jednalo se o několik silných prken připevněných od stěny ke stěně, na nichž mají vojáci tenké slamníky a přikrývky. U hlavy je na stěnu připevněna po celé délce palandy polička na drobné předměty a prádlo.¹⁷ Dokud byla zima, nevětralo se, což se odráželo na nízké kvalitě vzduchu. Také osvětlení nebylo nejlepší, převážná většina těplušek byla bez oken a panoval nedostatek obyčejných svíček, o lampách, popřípadě petroleji do nich nemluvě. Svíce se improvizovaly, jako ostatně všechno, místo knotů se používalo tkaniček do bot.

Záhy se však vnitřní obraz těplušky začínal měnit k lepšímu. Právě ve zmiňovaném Kursku a na přilehlých nádražích se podařilo po nejednoduchých jednáních s bolševiky získat další desítky vagonů. Muži se tedy nemuseli tísnit po třiceti, jejich počet se ustálil na přijatelnějších zhruba dvaceti obyvatelích. Špatné vagony byly vyměněny za lepší, vojáci se z plošinových vozů přestěhovali do krytých, do nevybavených těplušek se pořizovaly palandy i kamínka. Upravování vnitřního vybavení těplušek bylo dlouhodobou záležitostí, která byla vedena nejen touhou po pohodlí, ale také čínorodostí vojáků.

Zanedlouho se ve vagonech začaly objevovat stojany na pušky, košíky na ruční granáty a truhličky na munici. U kamínek přibyla krabice

¹⁶ „Před jednou těpluškou ležela hromada sena a slámy, bůhví kde sehnané, kterou si hoši cpali do primitivních slamníků, sešitých z palatek, aby je holá prkna netlačila.“ A. ZEMAN, *Osvoboditelé*, Praha 1936, s. 129.

¹⁷ Týž a kol., *Cestami odboje IV. Jak žily a kudy táhly československé legie*, Praha 1928, s. 58.

na otop, za nějž sloužily ukradené kusy nádražního plotu, uhlí posbírané po nádraží a ostatně jakékoliv kusy a kousky dřeva, které vojáci při toulkách okolo nádražních budov našli. Vojákům neuniklo snad nic, co se dalo spálit. Spotřeba otopu byla velká, v březnu a dubnu bylo nutno topit celý den i noc, vojáci se střídali na směny, aby oheň nevyhasl. Rudolf Medek v jednom z románů popsal takový klasický obraz března 1918: „Vůz byl uprostřed volný. Stála zde malá kamínka, u kterých seděl starší chlapík s kapičkou u nosu a zvolna přikládal silná polena dříví, kusy všelijakých latí, občas hrudu černého uhlí a různé tříšťky zurážených železničních plotů.“¹⁸

Teplota a její udržování na snesitelné úrovni byla jedním z mnoha sporných bodů života těplušky. Za prvé muselo být rozhodnuto, kdo se bude starat o otop a o kamna, vojáci se hádali ohledně nočních i denních služeb, v neposlední řadě byla problémem intenzita vytápění. Pokud se topilo moc, vojákům na horních lůžkách bylo příliš vedro, a pokud se topilo méně, vojáci dole a zejména v blízkosti špatně těsnících dveří nebo škvír téměř omrzali.¹⁹ Zcela přesně to charakterizoval Pavel Fink v autobiografickém románu *Válčící národ*: „Který sakrament jen vymyslíl tyhle těplušky? Vždyť je to hotová mučírna! Buben je do běla, na krok nelze se k němu přiblížit, nechceš-li se zalknout žárem. Odsedneš-li, pořád ještě z předu přismažuješ, ale záda již ti přimrzají ke vratům.“²⁰ V některých vlacích byly posléze ustanoveny funkce tzv. *dněvalných*, dva muži v každé těplušce měli za úkol se starat o její čistotu, zásobu dřeva a vytápění.²¹

K základním prvkům vybavení, jako byly palandy, rychle přibývaly police na noviny a knihy. Zpočátku tiskovin mnoho nebylo, zvláště těch

¹⁸ R. MEDEK, *Mohutný sen*, Praha 1930, s. 38; srov.: A. ZEMAN, *Osvoboditelé*, s. 123.

¹⁹ „Jelikož dobrovolci spali po šesti i více nad sebou na každé straně, byla v obou patrech nestejná teplota: bylo-li horním příjemně teplo, tu krajním dole div nepřimrzly vlasy ke stěně vagonu – mrazem hřebíky a kov byly pokryty jíním – a bylo-li dole teplo, tu nahoře bylo již nesnesitelné vedro.“ Otakar VANĚK – Vojtěch HOLEČEK – Rudolf MEDEK (eds.), *Za Svobodu III*, Praha 1926, s. 29.

²⁰ Pavel FINK, *Válčící národ*, Praha 1925, s. 573.

²¹ J. KYNCL, *Od Bachmače*, s. 232.

českých, častým čtením byly různé staré otrhané kalendáře. Přednostní místo bylo určeno pro nejnovější výtisk *Československého deníku*, nejdůležitějšího informačního média té doby pro dobrovolce. V jednodušších časech, když byl dostatek cigaretového papíru, se stará čísla novin schovávala, jindy se z nich stal materiál na ubalení cigaret. Vojáči přinesli lampy (někdy koupené, jindy ukradené), tu a tam sehnali (stejným způsobem) klasický ruský samovar. V některých vozech vojáči dokonce vyrazili, když přišlo hezčí počasí, prkno ve stěně a vytvořili tak okénko, skla byl samozřejmě nedostatek jako všeho.²² V těpluškách se objevily improvizované stolky a stoly a nikomu nevadilo, že jeden takový stůl byl vyroben z ukradených dveří od nádražního záchodu.



Osobními vagony – zde pro převoz raněných a nemocných – disponovali dobrovolci v předjaří 1918 jen zcela výjimečně

Adolf Zeman připomínal, jakým způsobem si dobrovolci opatrovali vše potřebné: „... potkával stále takové ‚široké‘ postavy bratří, vlekoucích cosi pod svými plášti. Ale dělal, jako když to nevidí. Těplušky, které

²² „Jiní prořezávají okénka do tmavých dobytčáků a zasazují do nich neuměle skla...“ V. CHÁB, *Bachmač*, s. 92.

s počátku byly holé, prázdné a neútné, pomalu se zařizovaly. Vznikaly stoly a lavice, opatrovala se nejodvážnějším způsobem železná kamínka, svítlny a lampy všemožných tvarů, ‚baky‘ (plechové mísy) a ohromné čajníky. Žádná bouda u nádraží, opuštěný vagon nebo skladiště – nebyly si jisty, že jejich vnitřek nebude podroben bedlivé prohlídce dobrovolců, pátrajících po potřebných předmětech. Z těplušek stávaly se tak pomalu snesitelné ‚kvartýry‘.²³ Vojáci v nich trávili převážnou část dne, buď byl vlak v pohybu, nebo se jim nechtělo vycházet do okolního mizerného počasí. Neustávající pohyb samozřejmě ovlivňoval každodenní život, jeden takový problém popsal anonymní legionář v následující básni:

*„A zas druhý náraz, větší,
to vlak někam stěhují:
kotlík plný s pryčny mi slít,
kamarádi hubují...“²⁴*

Těplušky samozřejmě postrádaly jakákoliv hygienická zařízení, ale vojáci si dokázali poradit se vším, buď prostým otevřením dveří za jízdy, nebo poodejitím od vagonu v případě zastávky: nijak tak nevybočovali ze zvyklostí zavedených na ruských železnicích. Někdy se v lenosti dokonce překonávali: „Přes to, že náš vagon stojí právě proti obydlému staničnímu baráku, z jehož oken každou chvíli vykukují dvě starší panny, vypouštějí kluci ‚vodotrysk‘ skulinou poodsunutých vrat, by se nechumelilo. Však prý to žádný nepozná, teče-li to se střechy nebo z ‚kliky‘.“²⁵

Improvizovaný záchod byl však skutečným luxusem, kterým mnoho vozů nedisponovalo. Jak takové zařízení vypadalo a fungovalo? „Než jsme dojeli do Rtiščeva, pokrývala vyřezaný otvor, jímž bylo možno pozorovati kolejnice pod vlakem, destička otáčející se kolem hřebíku. Na ní

²³ A. ZEMAN, *Osvoboditelé*, s. 129.

²⁴ Značka –I, *Těplušky*, Sibiřská 5, prosinec 1925, s. 3.

²⁵ Karel FIBICH, *Povstalci III*, Praha 1938, s. 292.

vybízěl modrý nápis: ‚V případě nebezpečí rače odsunouti.‘ Na stěně těplušky stojí křídou napsáno: ‚Použití dovoleno jen za jízdy v nejkrajnějším případě. Zneužití se trestá vyhazovem z těplušky!‘²⁶

Jak se zlepšovalo počasí, vojáci se pouštěli do úklidu, vymetali ven prach a zaschlé bahno, větrali příkrývky a první slamníky. Relativní poklid a dlouhé zastávky jim dovolily vyprat si oblečení, zejména spodní prádlo. Způsob praní nebyl nic složitého, obvykle trochu mýdla a potok. Někdy se vojákům podařilo sehnat v blízkém městečku nebo vesnici prádelnu, pokud ji měli jak zaplatit. Po takovém velkém prádlu se těplušky proměnily v dusné, vlhké sušírny, kde na napjatých provázcích visely různé kusy oblečení, a polonazí vojáci čekali, až jim uschne většinou jediná sada prádla.²⁷

Pro alespoň naznačení života v těplušce nestačí jen načrtnout její vizuální stránku, tedy jak vypadala a čím byla vybavena. Ve vagoně, po velkou část času uzavřeném, žilo na jaře 1918 v průměru asi dvacet až pětadvacet dospělých mužů. Nedostatek příležitostí (nebo nechutí) se pořádně umýt nebo si častěji vyprat oblečení, společně s hrubým ruským tabákem *machorkou*, kouř ze špatně těsnících kamen nebo komínu, výpary z jídla i ze strojního oleje na zbraních, to vše vyústilo ve velmi specifický pach, kterým se vyznačovali všichni její obyvatelé. Opominout nelze ani tělesné procesy, které někdy nechávaly spolubydlící klidnými, jindy vyvolávaly salvy smíchu nebo nadávek.²⁸

Jak těpluška zněla? Vesele, smutně, hromově i tichounce. Pětadvacet chlapů na jednom místě snad ani nemůže být úplně potichu. Kdyby šel někdo okolo a přiložil ucho ke stěně, slyšel by kakofonii hlasů vyprávějících, hádajících se, nadávajících, vysvětlujících a poučujících. Zazněl smích, hádka, vzpomínka na domov a velmi často též píseň, ať už ruská

²⁶ Týž, *Povstalcí II*, Praha 1938, s. 230.

²⁷ Fotografie in: O. VANĚK – V. HOLEČEK – R. MEDEK (eds.), *Za svobodu II*, Praha 1926, s. 697.

²⁸ „... Dohnal se ptal ještě jednou, ale mimo spáče, jenž nevědomky dal průchod svým větrům, nikdo se neozval. ‚Otevři trochu, ať to vyjde!‘ řekl svlečený již Končíř.“ R. VLASÁK, *Houpačky na magistrále*, Praha 1927, s. 19.

nebo česká.²⁹ Náhodný kolemjdoucí by slyšel housle, harmoniku, praskání dřeva v kamnech, mlaskání a lomození lžice o *kotělok*. Cvakaly závěry zbraní, brousily se bodáky, kindžály, dýky. Dupaly boty. Vyprávěly se pohádky. Dřevo paland praštělo, někdo četl nahlas noviny, jiný se učil francouzsky, rusky nebo dokonce anglicky. Rozebírala se politika, válka, rodina. Za jízdy vrzaly osy, popraskávalo dřevo stěn a pod podlahou pravidelně bouchala kola. K pohmatu byla těpluška drsná, neohlazená, nebyl problém zarazit si třísku.



Upravená těpluška se stala náhradním domovem pro desítky tisíc mužů

Karel Zmrhal, tehdy štábní písař a později důležitý politický činitel na sjezdech československého vojska na Sibiři, si život v těpluškách pochvaloval: „Někdy se nám dokonce zdálo, že bydlíme pohodlněji než

²⁹ „Vlaky chvěly se českými písněmi, rozesmály se smíchem bratří, kteří přes těžké postavení nikdy neztratili zdravý humor...“ Josef NOVOTNÝ, *Smrtí k životu. Kronika přerodu sibiřského legionáře*, Praha 1921, s. 91.

u některého ukrajinského sedláka. Jak také ne! Tu jsme byli vlastními domáčími pány a podle stavu toho se i zařídili. Těpluška byla nám novým domovem – hradem.³⁰

Pracovitost, praktičnost, touha po pohodlí a čistotě. Tyto a další charakteristiky přímo vystupují z pramenů popisujících konec jara 1918 a vztah dobrovolců k jejich příbytkům. Stejně to bylo i v případě zemljánek různě po Ukrajině, s kasárnami v Kyjevě a na dalších místech.³¹ Bezpochyby se jedná o obraz konstruovaný samotnými legionáři; tak chtěli, aby byli vnímáni. Realita nebyla tak líbivá, nelze si představovat vydrhnuté podlahy, načechrané pokrývky a čerstvé květiny ve váze v každé těplušce, přesto se blížila obrazu, který legionáři zanechali v pamětech a denících.

Jejich touha po pohodlném a praktickém bydlení se totiž spojila s dalším důležitým faktorem – s nudou. Pomalá jízda na východ s častými přestávkami poskytovala příliš mnoho volného času, který nebylo jednoduché smysluplně naplnit. Vnitřní úpravy vojáků brzy přestaly bavit, vlastně nebylo co stále vylepšovat; obrátili tedy svojí pozornost navenek. Vyrobili schůdky, jednoduchá stupátka ze dvou prken nebo madla z vyprázdněné dutiny nevybuchlého šrapnelu ke snadnějšímu vyhoupnutí se nahoru.³²

Josef Kopta popsal život okolo ešelonu: „Malá zastávka stačila, aby se vyřítili truhláři s hoblíky a sekýrami, a přitesávali, řezali, ohlazovali dlouhá i krátká prkna a laťky, nebo měřili a sestavovali rozkošné schůdky s vyřezávaným zábradlím, které již poskytnou dostatek pohodlí při výstupu do vozu, jenž byl doposud velmi obtížný, neboť se podobal lezení na strom... Bylo to divení a závisti, když v jedné těplušce svítila na dveřích mosazná, horlivě vyleštěná klika a pod ní niklová ozdoba na klíčovém otvoru...“³³

³⁰ Karel ZMRHAL, *Okolo Penzy v dubnu 1918*, in: A. ZEMAN a kol., *Cestami IV*, s. 9.

³¹ Dalibor VÁCHA, *Bratrstvo*, Praha 2015, s. 17–30, 150–157.

³² Fotografie in: O. VANĚK – V. HOLEČEK – R. MEDEK (eds.), *Za svobodu III*, s. 17; zde vidíme obojí – úchytka ze šrapnelové dutinky i prkenné schody do těplušky; A. ZEMAN, *Osvoboditelé*, s. 129.

³³ J. KOPTA, *Třetí rota*, s. 439.

Nakonec se rozhodli, podobně jako na zemljankách, použít těplušky a jejich vnější stěny jako propagační plochu. Na dveřích a stěnách železničních vagonů vznikly desítky a stovky originálních i méně originálních výtvorů s různými náměty i obsahem. Dobrovolci chtěli ukázat, že jsou to jejich vagony, že v nich jedou právě oni. Začalo se nenápadně, vedle dveří nebo přímo na nich se objevovaly seznamy obyvatel, obvykle to bylo jméno a příjmení doplněné místem, odkud dotyčný pocházel, jen zřídkakdy se tam objevovalo třeba povolání. Seznamy obyvatel nebo seznamy nájemníků sloužily jako prostředek komunikace, vojáci z dalších vlaků obcházelí vagony a hledali spolurodáky nebo příbuzné: „Na každém vagoně seznam měst a míst přítomných českých vojáků.“³⁴ Některé těplušky byly pojmenovány, například *Parlament*. Vtipálci si na těplušky pověsili tabulky, že „... se tu u nich žebrota zapovídá a všechny pozvánky do plesů a zábav se s díky odmítají.“³⁵ K prvním dekoracím taktéž patřily červenobílé vlaječky, chvoji nebo různé naaranžované větve a jednoduché nápisy.

Teprve později přicházely na řadu velké obrazy, které mnohdy z takového ešelonu udělaly přehlídku české historie, kultury, vlastenectví a v neposlední řadě slavjanofilství (či spíše rusofilství). K obrazu, nebo vlastně plastice, vojáci připojovali ozdobným písmem vyhotovené nápisy, které měly spojitost s obrazem. Nápisy byly v latině, jen výjimečně

³⁴ Zápis ze dne 27. dubna 1918; Osobní deník Jana Čížkovského, in: Miroslava CTI-BOROVÁ (ed.), *Českoslovenští legionáři, Rodáci a občané okresu České Budějovice*, České Budějovice 2000, s. 65; srov.: „Vzpomene si, když jsme jeli z Ukrajiny. Jeden ešelon – vlastně jen jeden vagon – měl na stěnách napsáno, odkud ten který bratr, obyvatel vagonu, jest. Všetaty, Praha II., Karlín, Mělník, Uherské Hradiště, Olomouc, Strašnice, Žižkov, Beroun atd. bylo napsáno na vagoně – křídou. Bylo to jakési „Hledají se“, neboť stanul-li kde tento ešelon, bylo kolem vagonu ihned spousta bratří. „Kdo je to ze Všetat?“ ptal se jeden. „Já!“ ozvalo se z vagonu... Jakmile však onen vagon, lépe ešelon, odejel, začali pracovat bratři, kterým se nápad – napsati jména měst, míst, vesnic atd., z nichž pocházeli obyvatelé těplušky, líbil. Museli to mít také. Dali se do práce a za chvíli byly vagony popsány – jmény bratří a míst, z nichž pocházeli, někde i místa, v nichž byli v zajetí.“ R. VLASÁK, *Houpačky na magistrále II*, Praha 1929, s. 203. Viz také fotografie in: Ferdinand PÍSECKÝ, *Světlem za svobodu*, Praha 1920, s. 149; srov.: J. KOPTA, *Třetí rota*, s. 439.

³⁵ Tamtéž, s. 439–440.

v azbuze. Z historických námětů se na stěnách těplušek objevili Jan Žižka („Bijte, zabijte, nikoho neživte“ nebo „Kdo jste Boží bojovníci...“) a Jan Hus („Tys neodvolal pravdu svoji – my neustoupíme“).³⁶ František Langer připomínal kromě hesel spojených s „jiráskovským“ husitstvím („Z Čech až na konec světa“) ještě Psohlavce a básně Petra Bezruče.³⁷ Nebyl zapomenut Karel Havlíček Borovský, Jan Sladký Kozina („Hin se ukáže, kdo z nás“) či svatý Václav („Nedej zahynout nám ni budoucím“) a postavy a místa s mytickou nebo historickou důležitostí pro český národ, mezi ty patřil Praotec Čech, Přemysl Oráč, opět kněžna Libuše („Ó, moje město, sláva bude Tvá! Ty cizí chátru nohou rozšlápneš!“) nebo Blaník.³⁸

Vojáci zhotovili i několik siluet slavných měst: nejčastěji Prahy („Ty slávo Čechů, jako kdysi žila, žiješ a budeš žít v srdci našem!“ a „Praha je všech Čechů ráj!“) a Táboru. Vzpomínalo se také na další krásná místa Čech, Moravy i poměrně výjimečně Slovenska, příkladem by mohl být slovenský bača s panoramatem Tater („Nad Tatrou sa blýská, hromy divo bijú...“) nebo ozdobný nápis „Mošovce, Turčiansky Svätý Martin“ na těplušce Andreje Šikury a několika dalších Slováků.³⁹ Moravu oslavoval obraz s dívkou v klasickém hanáckém kroji („Na té naší Hané“).⁴⁰ Jeden z vozů 1. praporu 4. střeleckého pluku byl ozdoben plastikou vesnice, možná domova jednoho z dobrovolců, jeden vagon štábu téhož pluku nesl nápis: „Nebude pánů ani otroků“.⁴¹

Na těpluškách defilovaly postavy ze slavných literárních děl: Lešetínský kovář („Jeho perlík jako hrom“) nebo Strakonický dudák. Na jedné

³⁶ K vnímání husitství československými dobrovolci D. VÁCHA, „*Husité dvacátého století*“, *Odras fenoménu husitství v československých legiích v Rusku 1914–1920*, Historie a vojenství 59, 2010, č. 1, s. 4–18.

³⁷ František LANGER, *Byli a bylo*, Praha 1991, s. 251.

³⁸ Foto in: *K vítězné svobodě*, Praha 1928, s. 122, 124; O. VANĚK – V. HOLEČEK – R. MEDEK (eds.), *Za svobodu II*, s. 723, 727.

³⁹ Blažena URBANOVÁ – Ferdinand VRÁBEL (eds.), *Spomienky ruského legionára Andreja Šikuru z Mošoviec*, *História a vojenství* 14, 2010, č. 2, s. 155.

⁴⁰ Foto in: *K vítězné svobodě*, s. 123, O. VANĚK – V. HOLEČEK – R. MEDEK (eds.), *Za svobodu II*, s. 729; J. KOPTA, *Třetí rota*, s. 412, 437.

⁴¹ M. PLESKÝ, *Dějiny*, s. 132, 135.



Vnější výzdoba těpušek odrážela jak ideová východiska čs. odboje...



...tak i jasný názor na aktuální vývoj událostí

z těplušek byl do kostýmu Lešetínského kováře obléknut T. G. Masaryk,⁴² k jinému obrázku Masaryka připojili nápis: „Otče, tvé slovo – náš zákon!“, a u následujícího ironické: „Do Paříže bez halíře“.⁴³ Další témata spojoval charakter přímé politické propagandy, vlastenectví a slavjanofilství („Hoj, rodino milá, hodina odbila, žije matka Sláva!“). Zcela jasné poselství podával nápis „Nevěřme nikomu, věřme jen sobě“. K dalším patřily obrazy Slováků ozbrojeného valašskou („Kto sa Slovák cítí, nech' sa šable chytí a medzi nás stane!“), lva stojícího nad rozdrásaným orlím tělem („Bratři Češi, pojďte s námi! Rakousko je Slovanů všech potupa. Ke svobodě pomůžeme si sami. V Argonách lev dvojhlavého orla rozdupá.“) a umírajícího dobrovolce doprovázeného nápisem v ruštině („Lučše smrt', čem žizň raba“ – Lepší smrt, než život otroka).⁴⁴

Pohotový legionářský humorista Jan Rada neopomněl okomentovat přípravu výzdoby a výzdobu těplušek samotnou:⁴⁵

<i>„Na třetím – ó, hrůza!!</i>	<i>Vybilíme Vídeň!! – Kašlem na Habsburky!!</i>
<i>Brouček znamená</i>	<i>Rozsekáme Němce, Maďary a Turkey!</i>
<i>kolem lebek s hnátý</i>	<i>Expres: Moskva – Berlín – Praha kamenná.“</i>

⁴² „Ráno započali jsme s okrašlováním vagonu zvenčí. Někteří donesli chvoj, vázali věnce a já maloval na stěně vagonu bohyni hudby (děvu s harfou). Na protější stěně úryvek z Dalibora: ‚Který pak Čech by neměl hudbu rád?‘ Pracuje se silně ve všech vagoncích a vidíš krásné umělecké obrazy našich dvou akademických malířů: Žižka s palcátem ve válečném voze (Kdož jste boží bojovníci), Sokol s rapírem na stráž (Kupředu, zpátky ni krok), v pozadí jeho silhoueta Prahy, Mistr Jan Hus na hranici. Blaničtí rytíři spící ve Blanici (bohyně války odhaluje oponu Blaníku a vidíš odpočívající vojíny ve francouzských uniformách s bílo – červenou páskou. Raněný voják a za ním v mlze Karlův most a Hradčany. I ze chvoje vidíš nádherné práce.“ Zápis ze dne 17. května 1918; Osobní deník Jana Čížkovského, s. 66.

⁴³ J. NOVOTNÝ, *Smrtí*, s. 91.

⁴⁴ Foto in: *K vítězné svobodě*, s. 122, O. VANĚK – V. HOLEČEK – R. MEDEK (eds.), *Za svobodu II*, s. 731, 733; J. KOPTA, *Třetí rota*, s. 438; V. CHÁB, *Bachmač*, s. 92; V. M. FIC, *Československé legie II*, obrazová příloha po s. 304. Další obrazy s nápisy v ruštině viz foto in: M. PLESKÝ, *Dějiny*, s. 133; J. KYNCL, *Od Bachmače*, s. 234.

⁴⁵ J. RADA, *Pan*, s. 23.